



ERATO

ALEXANDRE THARAUD

GÉRARD **PESSON** FUTURE IS A FADED SONG

HANS **ABRAHAMSEN** LEFT, ALONE

OSCAR **STRASNOY** KULESHOV

Frankfurt Radio Symphony
TITO CECCHERINI

Rotterdam
Philharmonic Orchestra
YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Les Violons du Roy
MATHIEU LUSSIER

KULESHOV

A joint commission from Les Violins du Roy (Quebec, Canada) and the Musikkollegium Winterthur (Switzerland).

At the beginning of the 1920s, the Soviet filmmaker and theorist Lev Kuleshov brought a new idea to the embryonic grammar of cinema: he decided (empirically) that the dramatic power of an image would no longer reside within itself (as had always hitherto been the case in painting) but in the context in which it was framed. Kuleshov argued that the dramatic perception of an image was modified by the impression left by the one that preceded it, a kind of mental memory in the retina.

The Kuleshov effect consisted in the repetition of an identical image, interspersed with images that would deflect the original meaning (for instance, one identical shot of an actor, deliberately expressionless, juxtaposed in succession with bits of film representing a bowl of soup, a coffin and a child; viewers would get the impression that the actor was expressing hunger, sadness or paternal tenderness, when the original image expressed nothing at all). According to Kuleshov, the different shots in a sequence would influence one another, thus creating a kind of semantic contamination that operates in both directions. The sharper the contrast, the stronger the sense of perceptual adjustment. This idea of course exists in all the arts, most especially in urban planning, where context is king, but also in literature, with the most explicitly relevant text perhaps being Borges's *Pierre Menard, Author of the Quixote*. In music, the Kuleshov effect was for centuries simply called a "rondo", but never established its pedigree in a grammatical sense, as is the case in this sonata movement.

At any rate, the Kuleshov effect prompts the following question in the observer: is the repeated image really always identical, or has it been subtly modified on each occasion? In music, we might ask ourselves the same question: are these repetitive figures *really* repeated, or does their dramatic meaning change every time? The music progresses as time moves on, but the effect of the repetitions is that time is frozen. Kuleshov is one of the first legislators of the art of editing, the chief tool of cinema, engine of the dramatic process and manipulator of memory, creating improbable associations and stimulating the imagination. I believe that editing is also the chief tool of the musical dramatic process, and this piano concerto, written specially for Alexandre Tharaud and inspired by his unique and inimitable phrasing and clarity of playing, reflects this view.

Oscar Strasnoy

Translation: Saul Lipetz

KULESHOV

Co-commande des Violons du Roy (Québec, Canada) et du Musikkollegium Winterthur (Suisse).

Au début des années 1920, le cinéaste et théoricien soviétique Lev Koulechov apporte une idée nouvelle à la grammaire naissante du cinéma : il décide (empiriquement) que le pouvoir dramatique d'une image ne résidera plus en elle-même (comme c'était le cas jusqu'à alors en peinture) mais dans le contexte où elle se trouve encadrée. Selon lui, la perception dramatique d'une image est modifiée par l'impression laissée par celle qui la précède, sorte de persistance rétinienne affective. L'*Effet Koulechov* consistait à répéter une image identique, intercalée avec des images déviant sa signification (par exemple : un plan identique d'un acteur, volontairement inexpressif, juxtaposé successivement avec des bouts de films représentant une assiette de soupe, un cercueil et un enfant ; des spectateurs auraient alors l'impression que l'acteur exprimait la faim, la tristesse ou l'attendrissement paternel, alors que, dans le plan d'origine, il n'exprimait rien du tout). Selon Koulechov, les différents plans d'une séquence s'influencent mutuellement provoquant une sorte de contamination sémantique à double direction. Plus le contraste sera brutal, plus la sensation de modification perceptive sera forte. Cette idée existe naturellement dans tous les arts, dans l'urbanisme avant tout, roi du contexte, mais aussi en littérature, depuis toujours, mais dont le texte le plus explicite est peut-être *Pierre Menard auteur du Quichotte* de Borges. En musique, l'*Effet Koulechov* s'appelait, depuis des siècles, tout simplement « rondo », mais il n'a jamais acquis ses lettres de noblesse grammaticales, comme ce fut le cas du mouvement de sonate.

L'*Effet Koulechov*, en tout cas, provoquait dans celui qui regardait la question suivante : l'image répétitive, est-elle vraiment toujours identique ou elle souffre des petites modifications à chaque fois ? On pourrait se poser, en musique, la même question : les figures répétitives, sont-elles vraiment répétitives ou leur signification dramatique change à chaque reprise ? La musique avance par l'action du temps, mais la volonté des répétitions est que le temps se gèle. Koulechov est un des premiers législateurs du montage, outil principal du cinéma, moteur de la dramaturgie, manipulateur

de la mémoire, fabricant d'associations improbables, stimulateur de l'imagination. Je crois que le montage est aussi l'outil principal de la dramaturgie musicale et ce concerto pour piano, composé spécialement pour Alexandre Tharaud, inspiré de son phrasé et de sa clarté de jeu uniques et inimitables, va aussi dans ce sens.

Oscar Strasnoy

KULESCHOW

Auftrag der Violons du Roy (Quebec, Kanada) und des Musikkollegiums Winterthur (Schweiz).



Anfang der zwanziger Jahre kam der sowjetische Regisseur und Filmtheoretiker Lew Kuleschow der aufkeimenden Filmlehre mit einer neuen Idee: Er stellte die (empirische) These auf, dass die dramatische Kraft eines Bildes nicht im Bild selbst liege (wie es bisher in der Malerei der Fall gewesen war), sondern im Kontext der Bildverketzung. Ihm zufolge änderte sich die dramatische Wahrnehmung eines Bildes durch den Eindruck, der durch das vorangegangene Bild entstanden war, eine Art affektive Nachbildwirkung. Der *Kuleschow-Effekt* kommt zustande, indem nacheinander dasselbe Bild

gezeigt wird, dazwischen jedoch andere Bilder, die seiner Bedeutung eine andere Richtung geben. (So wurde zum Beispiel die gleiche Einstellung des absichtlich ausdruckslosen Gesicht eines Schauspielers jeweils mit Einstellungen von einem Teller Suppe, einem Sarg mit einem Kind und einer leicht bekleideten Frau kombiniert; den Zuschauern schien es, als drückten sich im Gesicht des Schauspielers Hunger, Trauer oder Lust aus, obwohl er in der Originaleinstellung völlig ausdruckslos schaute.) Laut Kuleschow beeinflussen verschiedene Einstellungen einer Sequenz sich gegenseitig und provozieren eine Art zweispurige semantische Kontaminierung. Je härter der Kontrast, desto stärker wird die Veränderung empfunden. Diese Idee gibt es natürlich überall in der Kunst, vor allem in der Urbanistik, der Königin des Kontextes, aber auch von jeher in der Literatur; am deutlichsten wird das vielleicht in *Pierre Menard, Autor des Quijote* von Jorge Luis Borges. In der Musik heißt der Kuleschow-Effekt seit Jahrhunderten ganz einfach „Rondo“, aber er erwarb nie jene grammatische Noblesse, wie es beim Sonatenhauptsatz der Fall war.

Der Kuleschow-Effekt jedenfalls provozierte beim Zuschauer die Frage: Ist das wiederholt gezeigte Bild wirklich identisch, oder wird es jedes Mal ein kleines bisschen verändert? In der Musik könnte man sich die gleiche Frage stellen: Sind repetitive Figuren wirklich repetitiv, oder ändert sich ihre dramatische Bedeutung bei jeder Wiederholung? Die Musik schreitet mit der Zeit voran, aber der Wille zur Wiederholung bedeutet, die Zeit einzufrieren. Kuleschow experimentierte als einer der ersten mit Montage: Hauptinstrument des Kinos, Motor der Dramatik, Manipulator der Erinnerung, Fabrikant unerwarteter Assoziationen, Stimulator der Vorstellungskraft. Ich glaube, dass Montage auch das Hauptinstrument musikalischer Dramaturgie darstellt, und dieses Klavierkonzert, das eigens für Alexandre Tharaud komponiert wurde, inspiriert von der einzigartigen, unnachahmlichen Phrasierung und Klarheit seines Spiels, geht in genau diese Richtung.

Oscar Strasnoy

Übersetzung: Anne Thomas

1-6 **HANS ABRAHAMSEN** b.1952
LEFT, ALONE 17.15
concerto for piano left hand and orchestra
Rotterdam Philharmonic Orchestra **YANNICK NÉZET-SÉGUIN**

7 **GÉRARD PESSON** b.1958
FUTURE IS A FADED SONG 23.38
for piano and orchestra
Frankfurt Radio Symphony **TITO CECCHERINI**

8 **OSCAR STRASNOY** b.1970
KULESHOV 22.03
concerto for piano and chamber orchestra
Les Violons du Roy **MATHIEU LUSSIER**

The dedicatee of all three of these compelling new concertos, in the Abrahamsen Alexandre Tharaud brings "a miraculous range of tone and expression" to "a new work in which every note has been so carefully chosen and so perfectly placed." **THEARTSDESK.COM**

GÉRARD PESSON: "I listened intently to his playing, looking out for a tone, something concrete, maybe even a spirit that we had in common."

OSCAR STRASNOY: "this piano concerto is written specially for Alexandre Tharaud and inspired by his unique and inimitable phrasing and clarity of playing."

ALEXANDRE THARAUD

Three world-premiere recordings

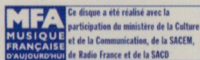
0190295323073

Total timing: 62.55

Hans Abrahamson: **LEFT, ALONE** © 2015 Edition Wilhelm Hansen
Gérard Pesson: **FUTURE IS A FADED SONG** © 2012 Editions Henry Lemoine
Oscar Strasnay: **KULESHOV** © 2017 Gérard Billaudot Éditeur
® & © 2020 Parlophone Records Limited, a Warner Music Group Company.
Manufactured and printed in the EU
alexandretharaud.com · erato.com



WARNER
CLASSICS



En ligne a été réalisé avec la participation de ministère de la Culture et de la Communication, de la SACEM, de Radio France et de la SACD



Gérard Billaudot



Éditeur

hr sinfonie
orchester
FRANKFURT RADIO SYMPHONY



LES
VIOLONS
DU ROY

